

W217 WEU 111-095010



TIMEX®

English page 2

Français page 28

Nederlands pagina 58

Italiano pagina 86

TIMEX®

OROLOGI TIMEX®

Congratulazioni per il vostro acquisto di un orologio TIMEX®.

Siete pregati di leggere attentamente queste istruzioni per capire come usare l'orologio Timex.

L'orologio in vostra dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito:

www.timex.com

INDICE ANALITICO

- 86** Come avviare l'orologio
- 87** Resistenza all'acqua e agli urti
- 88** Illuminazione del quadrante Indiglo®
- 89** Modelli con data
- 92** Modelli con giorno/data
- 93** Modelli con sveglia facile da impostare
- 98** Calendario perpetuo
- 101** Anello del tempo trascorso
- 103** Anello tachimetro
- 104** Anello della bussola
- 105** Come regolare i bracciali
- 107** Rimozione delle maglie del bracciale
- 109** Batteria
- 110** Garanzia

COME AVVIARE L'OROLOGIO

Per avviare l'orologio, rimuovere dalla corona la protezione in plastica e spingere in dentro la corona, contro la cassa. La lancetta dei secondi comincia a spostarsi in incrementi di un secondo.

Alcuni orologi resistenti all'acqua per l'uso in profondità richiedono che la corona di impostazione sia avvitata in dentro perché possa essere assicurata la resistenza all'acqua. Se la cassa del proprio orologio presenta una sporgenza con filettatura per vite, la corona va avvitata in dentro dopo aver impostato l'orologio.

Per avvitare in dentro la corona, spingerla con fermezza contro la sporgenza filettata e tenerla spinta così mentre la si gira in senso orario. Continuare ad avvitare la corona finché non resta ben stretta. Occorrerà svitare la corona (girandola in senso anti-orario) prima di poterla estrarre la prossima volta che si vorrà impostare l'orologio.

RESISTENZA ALL'ACQUA E AGLI URTI

Se l'orologio in dotazione è resistente all'acqua, riporta una dicitura in metri di profondità (WR_M).

| Profondità di immersione | p.s.i.a. * Pressione dell'acqua sotto la superficie |
|--------------------------|---|
| 30 m/98 piedi | 60 |
| 50m/164 piedi | 86 |
| 100 m/328 piedi | 160 |
| 200 m/656 piedi | 284 |

*libbre per pollice quadrato assolute

AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE LA RESISTENZA ALL'ACQUA DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE NE' ESTRARRE LA CORONA SOTT'ACQUA A MENO CHE NON SIA INDICATO CHE L'OROLOGIO È RESISTENTE ALL'ACQUA FINO A 200 METRI.

1. L'orologio è resistente all'acqua solo se la lente, la corona e la cassa restano intatti.
2. L'orologio non è un orologio subacqueo e non va usato per le immersioni.
3. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.
4. La resistenza agli urti viene indicata sul quadrante o sul retro della cassa dell'orologio. Gli orologi sono concepiti in modo da superare il test ISO di resistenza agli urti. Occorre tuttavia prestare attenzione per evitare di danneggiare il cristallo dell'orologio.

ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO®

Premere un pulsante o la corona per attivare l'illuminazione del quadrante. La tecnologia elettrolumi-

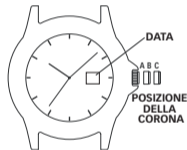


nescente impiegata nell'illuminazione del quadrante INDIGLO® illumina l'intero quadrante dell'orologio di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

MODELLI CON DATA

PER IMPOSTARE L'ORA

- 1) TIRARE la corona completamente in fuori e girarla fino ad ottenere l'ora giusta.
- 2) Spingere in dentro la corona per riavviare l'orologio. Per le corone di impostazione da avvitare in dentro, spingere la corona in dentro mentre si gira IN SENSO ORARIO per serrarla.



Orologi con la data: notare l'ora giusta del giorno (A.M. per il mattino o P.M. per il pomeriggio) per un'adeguata funzione di data.

PER IMPOSTARE IL GIORNO

- 1) ESTRARRE la corona nella posizione "intermedia" e girarla IN SENSO ORARIO finché non appare il giorno giusto. Se il giorno non cambia, tirare la corona nella posizione "in fuori" e girarla IN SENSO ORARIO o IN SENSO ANTI-ORARIO percorrendo il numero desiderato di periodi di 24 ore finché non appare il giorno giusto.

PER IMPOSTARE LA FUNZIONE QUICK DATE®

Corona a 3 posizioni:

- 1) estrarre la corona nella posizione "intermedia" e girarla IN SENSO ORARIO o IN SENSO ANTI-ORARIO finché non appare la data giusta.

Corona a 2 posizioni:

- 1) tirare la corona nella posizione "IN FUORI" e girarla IN SENSO ORARIO finché non cambia la data. Ripetere finché non appare la data giusta. Correggere la data quando il mese ha meno di 31 giorni. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

Attenzione: se si indossa o si ripone l'orologio con la corona nella posizione "intermedia", questo potrebbe causare danni al movimento dell'orologio. Riportare sempre la corona sulla sua posizione normale, oppure, se si desidera risparmiare l'energia della batteria mentre l'orologio non è in uso, lasciare la corona nella sua posizione più esterna.

La funzione data fa avanzare la data nel periodo compreso fra le 10 di sera e le 2 del mattino. Evitare di impostare la data in questo periodo. Se si desidera impostare la data in questo periodo, farlo girando la corona molto lentamente, per evitare di danneggiare l'orologio.

MODELLI CON GIORNO / DATA**PER IMPOSTARE L'ORA**

- 1) ESTRARRE la corona nella posizione "C".
- 2) GIRARE la corona in una direzione o nell'altra per correggere l'ora.
- 3) SPINGERE la corona nella posizione "A".

**PER IMPOSTARE LA DATA**

- 1) ESTRARRE la corona nella posizione "B".
- 2) GIRARE la corona in una direzione o nell'altra per correggere la data.
- 3) SPINGERE la corona nella posizione "A".

PER IMPOSTARE IL GIORNO

- 1) ESTRARRE la corona nella posizione "C".
- 2) GIRARE la corona in una direzione o nell'altra per il ciclo completo delle 24 ore per impostare il giorno.
- 3) SPINGERE la corona nella posizione "A".

SVEGLIA FACILE DA IMPOSTARE

SVEGLIA FACILE DA IMPOSTARE CON DATA E ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO®

- 1) Dalla posizione A, PREMERE la CORONA DI CRONOMETRAGGIO in dentro (verso la cassa dell'orologio) per attivare l'illuminazione del quadrante INDIGLO® e illuminare il quadrante dell'orologio.

IMPOSTAZIONI FACILI DI DATA ED ORA DELLA SVEGLIA

PER IMPOSTARE LA DATA

- 1) Con la CORONA DI CRONOMETRAGGIO nella posizione "B", GIRARE la CORONA DI CRONOMETRAGGIO o l'ANELLO GIREVOLE in una qualsiasi direzione per impostare la data.

PER IMPOSTARE L'ORA

- 1) Con la CORONA DI CRONOMETRAGGIO nella posizione "C", GIRARE la CORONA DI CRONOMETRAGGIO o l'ANELLO GIREVOLE in una qualsiasi direzione per impostare l'ora.

IMPOSTAZIONI FACILI DELLA SVEGLIA

- 1) L'orologio con sveglia facile da impostare è dotato di due tipi di sveglia:
- 2) Sveglia ogni 12 ore: suona OPPURE vibra due volte al giorno all'ora e al minuto desiderati purché la sveglia sia abilitata. (La corona della sveglia deve trovarsi nella posizione "E".)
- 3) Sveglia oraria: suona OPPURE vibra ogni ora al minuto desiderato se è abilitata. (La corona della sveglia deve trovarsi nella posizione "F".)

PER IMPOSTARE LA SVEGLIA OGNI 12 ORE

- 1) Con la CORONA DI SVEGLIA nella posizione "D", GIRARE la CORONA DI SVEGLIA o l'ANELLO GIREVOLE in una qualsiasi direzione per impostare i marcatori di sveglia delle ore e dei minuti. Per attivare la sveglia in modo che suoni o vibri all'ora desiderata, ESTRARRE la CORONA DI SVEGLIA nella posizione "E". Un singolo segnale acustico accompagnato da un lampo di luce OPPURE una vibrazione indicano che la sveglia ogni 12 ore è attivata.

- 2) La sveglia suona e il quadrante dell'orologio lampeggia OPPURE vibra all'ora desiderata (ora e minuti) e questo si ripete ogni dodici ore a meno che la sveglia non venga disattivata.

NOTA: la sveglia è disattivata quando la CORONA DI SVEGLIA si trova nella posizione "D".

Se la sveglia non viene disattivata, smette automaticamente di suonare dopo 20 segnali acustici e lampeggiamenti OPPURE smette di vibrare, e riprende dopo 12 ore, all'ora indicata.

PER IMPOSTARE LA SVEGLIA ORARIA

- 1) Con la CORONA DI SVEGLIA nella posizione "D", GIRARE la CORONA DI SVEGLIA o l'ANELLO GIREVOLE in una qualsiasi direzione per impostare il marcatore di sveglia dei minuti.
- 2) Per attivare la sveglia in modo che suoni o vibri all'ora desiderata, ESTRARRE la CORONA DI SVEGLIA nella posizione "F". Tre segnali acustici ed un lampo di luce OPPURE una vibrazione indicano che la sveglia oraria è attivata.
- 3) La sveglia suona e il quadrante dell'orologio lampeggia OPPURE vibra ai minuti desiderati, e questo si ripete ogni ora ai minuti specificati a meno che la sveglia non venga disattivata.

NOTA: la sveglia è disattivata quando la CORONA DI SVEGLIA si trova nella posizione "D".

Se la sveglia non viene disattivata, smette automaticamente di suonare dopo 20 segnali acustici e lampeggiamenti OPPURE smette di vibrare, e riprende dopo un'ora ai minuti indicati.

CALENDARIO PERPETUO

Il vostro orologio Calendario perpetuo tiene conto accuratamente di quanti giorni sono in ogni mese. E' anche in grado di tenere conto degli anni bisestili. La data dell'orologio (inclusi mese ed anno) è stata prefissata in fabbrica sull'ora standard orientale statunitense, sull'ora di Greenwich o su quella standard di Hong Kong (a seconda del luogo dove avete acquistato l'orologio). Occorre solo regolare l'ora.



CONTROLLA DATA
(SOLO PER L'USO IN FABBRICA)

IMPOSTARE L'ORA
IL GIORNO, LA DATA

PER IMPOSTARE L'ORA

Per impostare l'ora, basta tirare la corona completamente in fuori e girarla. Il giorno e la data cambiano automaticamente quando l'ora viene regolata dopo la mezzanotte; non c'è bisogno di fare altro per impostare il giorno o la data. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

Dopo aver impostato l'orologio, se la data cambia a mezzogiorno occorre regolare l'ora mandandola avanti o indietro di 12 ore.

Se la corona viene per errore messa nella posizione INTERMEDIA e poi girata, il display della data cambierà temporaneamente, ma l'impostazione della data rimane intatta. Basta tirare la corona completamente in fuori e impostare l'ora. Viene ripristinata la visualizzazione della data giusta.

DURATA* DI 7 ANNI DELLA BATTERIA CON SOSTITUZIONE GRATUITA PER TUTTA LA VITA**

Se la batteria necessita di sostituzione, raccomandiamo di farla sostituire solo dalla TIMEX.

L'orologio deve essere ricalibrato sull'ora e sulla data giuste dopo aver sostituito la batteria. Per restituire l'orologio alla Timex, usare una busta con spedizione prepagata. Per ottenere una busta con spedizione prepagata, chiamare il numero 1-800-448-4639, recarsi dal dettagliante presso il quale si è acquistato il vostro orologio, oppure andare al sito www.TIMEX.com. Per coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione) si prega di allegare quanto segue all'orologio: un assegno o un vaglia da US \$8,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN \$7,00 in Canada. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e gestione.

**** Sono applicabili addebiti di spedizione e gestione. *In condizioni di uso normale.**

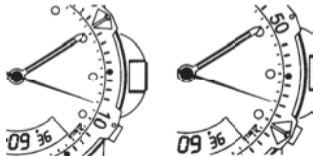
NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE UN CINTURINO SPECIALE O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

ANELLO DEL TEMPO TRASCORSO

Se l'orologio è dotato di un anello esterno ruotabile sul quadrante, con numeri corrispondenti ai minuti, si può usare questo Anello del tempo trascorso per cronometrare un'attività dal suo inizio, oppure per contrassegnare l'ora finale della durata di un'attività.

PER CRONOMETRARE UN'ATTIVITA' DALL'INIZIO

Impostare il triangolo di Avvio/Stop all'ora (ora o minuti) in cui si inizia l'attività (come mostrato a sinistra nell'illustrazione riportata sotto). Al completamento dell'attività, verificare quanto tempo è durata.



PER MISURARE IL TEMPO RESTANTE

Impostare il triangolo sulla posizione dell'ora e dei minuti ai quali si desidera completare l'attività, e controllare periodicamente l'orologio per vedere i progressi verso quella meta.

Nell'illustrazione mostrata alla pagina precedente, a destra, ci si può fermare quando la lancetta dei minuti raggiunge i 20 minuti dopo la posizione dell'ora.

ANELLO TACHIMETRO

La funzione di tachimetro può essere usata per misurare la velocità in miglia all'ora (MPH), miglia nautiche all'ora (nodi) o chilometri all'ora (KPH) usando la lancetta veloce dei secondi e la scala sulla porzione al di sopra del quadrante dell'orologio. Occorre conoscere la distanza effettiva che si sta coprendo in miglia o km.

Avviare il cronografo con la lancetta dei secondi sullo zero (la posizione delle ore dodici). Entro il primo minuto, la lancetta dei secondi punterà alla velocità per un percorso di un miglio (o un chilometro): se richiede 45 secondi, in quella posizione la lancetta punterà su 80 – 80 MPH od 80 KPH.

Se entro il primo minuto viene coperta una distanza superiore a un miglio o un chilometro, per ottenere la velocità effettiva moltiplicare il numero del tachimetro per la distanza: se si sono coperti 1,2 miglia in 45 secondi, moltiplicare l'80 per 1,2 – 96 MPH.

ANELLO BUSSOLA

Se l'orologio è dotato di un anello spostabile attorno al quadrante contrassegnato in corrispondenza delle lettere "N", "E", "W", "S" (per le quattro direzioni della bussola, rispettivamente Nord, Est, Ovest, Sud) o dei gradi della bussola, si può usare questa funzione per trovare una lettura direzionale approssimativa con la bussola.



- 1) Posare l'orologio su una superficie piana, oppure tenerlo in modo che il quadrante sia parallelo rispetto al suolo.
- 2) Individuare il sole e puntare la lancetta delle ore in direzione del sole.
- 3) Se è mattina, ruotare l'anello in modo che il marcatore "S" (sud) si trovi a metà strada fra la lancetta delle ore e le ore 12:00 (dopo la lancetta delle ore o entro la distanza più breve fra la lancetta delle ore e le ore 12:00).

- 4) Se è pomeriggio/sera, ruotare l'anello finché il marcatore "S" non si trova prima della lancetta delle ore e a metà strada fra la lancetta delle ore e le ore 12:00.

COME REGOLARE IL BRACCIALE

(Variazioni delle seguenti sezioni sul bracciale sono applicabili a tutti i modelli di orologio).

BRACCIALE CON FERMAGLIO REGOLABILE

- 1) Aprire la piastrina di chiusura.
- 2) Spostare il fermaglio alla lunghezza desiderata per il bracciale.
- 3) Tenendo la piastrina di chiusura, esercitare pressione su di essa e far scorrere avanti e indietro il fermaglio finché non si innesta nelle scanalature presenti nella parte inferiore del bracciale.
- 4) Premere verso il basso la piastrina di chiusura finché non scatta. Non premere eccessivamente, per evitare di danneggiare il fermaglio.



BRACCIALE CON FERMAGLIO RIPIEGABILE

1. Individuare la barretta a molla che collega il bracciale al fermaglio.
2. Servendosi di un attrezzo a punta, spingere in dentro la barretta a molla e torcere delicatamente il bracciale per staccarlo.
3. Determinare la misura del polso, quindi inserire la barretta a molla nel corrispondente foro inferiore.
4. Premere la barretta a molla, allinearla con il foro superiore, quindi rilasciarla per bloccare il bracciale in posizione.

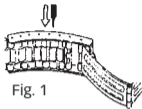


Fig. 1

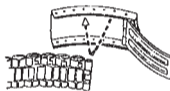


Fig. 2

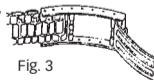


Fig. 3

RIMOZIONE DELLE MAGLIE DEL BRACCIALE

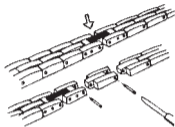
RIMOZIONE DELLE MAGLIE:

1. Mettere in piedi il bracciale ed inserire un attrezzo a punta nell'apertura della maglia.
2. Spingere con forza lo spillo in direzione della freccia finché la maglia non si stacca (gli spilli sono difficili da rimuovere).
3. Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie.



RIMONTAGGIO:

1. Riunire le parti del bracciale.
2. Spingere di nuovo lo spillo nella maglia, in direzione opposta alla freccia.
3. Premere con fermezza lo spillo nel bracciale finché non resta a filo con esso.

**BATTERIA**

La Timex raccomanda caldamente di portare l'orologio da un dettagliante o un gioielliere per far cambiare la batteria. Se pertinente, premere il pulsante di ripristino quando si sostituisce la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul retro della cassa. Le stime sulla durata della batteria si basano su determinati presupposti relativi all'uso; la durata della batteria varia a seconda dell'uso effettivo dell'orologio.

**NON SMALTIRE LE BATTERIE INCENDIANDOLE.
NON RICARICARLE. MANTENERE LE BATTERIE
SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

L'orologio TIMEX® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex Group USA Inc. per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare l'orologio installando componenti nuove o accuratamente ricondizionate e ispezionate, oppure sostituirlo con un modello identico o simile. **IMPORTANTE** — SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI ALL'OROLOGIO:

- 1) dopo la scadenza del periodo di garanzia;
- 2) se l'orologio non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
- 3) causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
- 4) causati da incidenti, manomissione o abuso; e
- 5) a lenti o cristallo, cinturino in pelle o a catena, cassa dell'orologio, periferiche o batteria. La Timex potrebbe addebitare al cliente la sostituzione di una qualsiasi di queste parti.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE. LA TIMEX NON È RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenerne al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire l'orologio alla Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato oppure, solo negli U.S.A. e in Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con l'orologio al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o un vaglia da US\$ 8,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN\$ 7,00 in Canada; un assegno o vaglia da UK£ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la

gestione. NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE UN CINTURINO SPECIALE O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia si prega di chiamare uno dei numeri indicati sotto:

Asia +852 27407311; Brasile +55 11 3068 3500; U.S.A. +1 800 448 4639; Canada 1 800 263 0981; Caraibi, Bermuda e Bahamas +1 501 370 5775 (U.S.); Francia +33 3 81 63 42 00; Germania/Austria +49 662 88921 30; Messico e America Centrale 01 800 01 06000 (U.S.); Portogallo +351 212 555 460; Regno Unito, Medio Oriente e Africa +44 20 8687 9620

Per altre zone, contattare il proprio dettagliante o distributore Timex di zona per informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti ed in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione dell'orologio, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

©2010 Timex Group USA, Inc. TIMEX e QUICKDATE sono marchi depositati di Timex Group USA, Inc. INDIGLO è un marchio commerciale di Indiglo Corporation, depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

